

[Texte]

leave on the part of some. We will have a few moments of important business that will carry on for a short while, and I would ask that you make every effort to stay until the conclusion. Mr. Dingwall, please.

**Mr. Dingwall:** Thank you, Mr. Chairman, and through you to the witness I want to welcome him here to our committee and thank him for his presentation.

I am wondering if he could shed some light, from his experience of some 26 years in the research business, on what the cost of developing a new drug might be. I say to the witness that we have heard some testimony here at this committee of \$100 million . . . press conferences at \$54 million and substantially less, and I know each drug varies. In terms of the cost of developing a new drug, would you be able to put a figure on that or would you be able to share any information with us on what the cost of a new drug might be?

**Dr. Chrétien:** I am afraid I cannot answer your question specifically because I am the starting edge of this whole operation. I am a basic researcher, and also we are doing some clinical research, but we are not—and it is not our job and it is not our mandate—to develop the drugs for the market. We fall short of that, because our vocation—and that is a vocation—is to explore the unknown avenues and to try to find new approaches of knowledge, to try to find new chemicals that our bodies produce. When it is application, this is a transfer of technology to the industry. We are at that part of the exercise. We do not participate until the beginning of the other part, but I can tell you that the first part is very expensive as well.

• 1750

Modern technology is advancing at a very rapid pace. Most of the sophisticated instruments we use in the basic labs have a life of about five years before we need to replace them. The technology is advancing rapidly. For example, in the past 10 years we have learned more about the genetic code that was ever known in the past hundreds of years. We keep pace with the basic research. This is where I talk about continuum. We have to look at what is good for the whole of the country. You must have the other side, the application of it. We are missing the boat. We are like a crippled human who is missing a leg or an arm. We see the overall effect of this continuum being missing.

**Mr. Dingwall:** Is there any way you can either put a percentage or a number on the amount of basic research that is taking place in Canada today, with regards to the pharmaceutical industry?

**Dr. Chrétien:** I can tell you the figures your government is spending. The MRC is spending \$180 million a year for its operation. I do not know the National Health and Welfare figures as well, because I participate mainly in the MRC. I think it is an amount about equal to that. About the pharmaceutical . . . they have given you the figures. They are the ones who spend that money. I do not have access to the figures myself, and I do not have time to look at all these documents. I

[Traduction]

certains d'entre vous veuillent partir. Il faudra consacrer quelques instants à des questions d'intendance importantes et voilà pourquoi je vous demanderai de faire l'effort de rester jusqu'à la fin. Monsieur Dingwall, vous avez la parole.

**M. Dingwall:** Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue au témoin et à le remercier de son exposé.

Étant donné qu'il est dans le domaine de la recherche depuis 26 ans, je me demande s'il pourrait nous éclairer sur le coût de l'élaboration d'un nouveau médicament. Je voudrais lui signaler que certains témoins nous ont dit ici qu'il en coûtait 100 millions de dollars mais on a aussi entendu dire 54 millions de dollars, et beaucoup moins, car c'est variable selon le médicament. Pouvez-vous nous dire ce qu'il en coûte pour fabriquer un nouveau médicament? Êtes-vous en mesure de nous dire ce qu'il en coûte?

**Dr Chrétien:** Je crains de ne pas pouvoir répondre à votre question car je m'occupe des phases de démarrage. Je suis un chercheur fondamental, même si nous faisons un peu de recherche clinique, mais nous ne sommes pas ceux qui fabriquent de nouveaux médicaments pour la mise en marché. Ce n'est pas notre travail ni notre mandat. Nous n'allons pas jusque-là car notre vocation, et c'est bien une vocation, est d'explorer l'inconnu et de tâcher de trouver de nouvelles approches au savoir, de nouveaux produits chimiques produit par le corps. C'est dans ses applications qu'il y a transfert technologique au secteur industriel. Nous nous situons là. Nous n'intervenons pas avant le début de cette autre phase mais, croyez-moi, la première phase coûte très cher elle aussi.

La technologie moderne évolue à un rythme effarant. La plupart des instruments de précision que nous utilisons dans les laboratoires de recherche fondamentale ne durent que cinq années, au bout desquelles il faut les remplacer. La technologie évolue rapidement. Par exemple, au cours des dix dernières années nous avons appris plus sur le code génétique que tout ce qui avait été découvert au cours des cinq années précédentes. La recherche fondamentale va bon train mais c'est à ce propos que je fais intervenir la continuité. Il nous faut voir ce qui est bon pour l'ensemble du pays et l'autre côté, l'application ne doit pas être négligée. Sinon, nous ratons le coche. Sinon, nous sommes infirmes, comme quelqu'un à qui il manquerait une jambe ou un bras. Dès lors, l'aboutissement de cette continuité est compromis.

**M. Dingwall:** Pouvez-vous quantifier, en pourcentage ou en chiffre absolu, la recherche fondamentale qui se fait actuellement au Canada dans l'industrie pharmaceutique?

**Dr Chrétien:** Je peux vous dire ce que le gouvernement dépense. Le CRM dépense 180 millions de dollars par année. Je ne sais pas ce qu'on dépense au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social parce que je m'occupe principalement du CRM. Je pense que c'est tout autant. Du côté de l'industrie pharmaceutique . . . ils vous ont donné les chiffres. C'est là que l'on dépense de l'argent et je n'ai pas accès à ces chiffres pour ma part, car je n'ai pas le temps de